

6. *призывает* далее государства — участники Конвенции представить свои мнения о масштабах и характере ответственности транснациональных корпораций за продолжающееся существование системы апартеида в Южной Африке, а также о применении статьи III Конвенции к деятельности этих корпораций;

7. *просит* Комиссию по правам человека активизировать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида свои усилия по составлению периодически обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство;

8. *просит* Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств — участников Конвенции и всех государств-членов и доводить такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

9. *обращается с призывом* ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки;

10. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

11. *просит* Генерального секретаря включить в его следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года, специальный раздел об осуществлении Конвенции.

*71-е пленарное заседание,  
23 ноября 1984 года*

### **39/20. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года, 33/101 от 16 декабря 1978 года, 34/26 от 15 ноября 1979 года, 35/38 от 25 ноября 1980 года, 36/11 от 28 октября 1981 года, 37/45 от 3 декабря 1982 года и 38/18 от 22 ноября 1983 года,

*выражая свое удовлетворение* по поводу выступления в силу 3 декабря 1982 года полномочий Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>31</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>32</sup>;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>33</sup>;

4. *просит* государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. *призывает* государства — участники Конвенции рассмотреть возможность того, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

*71-е пленарное заседание,  
23 ноября 1984 года*

### **39/21. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 38/21 от 22 ноября 1983 года по докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 39/20 от 23 ноября 1984 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>34</sup>, а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы действий во второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>35</sup>,

*рассмотрев* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его двадцать девятой и тридцатой сессий<sup>36</sup>, представленный в

<sup>31</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>32</sup> А/39/459.

<sup>33</sup> См. резолюцию 38/14.

<sup>34</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>35</sup> Резолюция 38/14, приложение.

<sup>36</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 18 (А/39/18).*

соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*подчеркивая*, что для успешной борьбы против любых проявлений расовой дискриминации, включая малейшие признаки и проявления расистской идеологии всюду, где они имеют место, важно, чтобы все государства-члены руководствовались в своей внутренней и внешней политике основными положениями Конвенции,

*учитывая* тот факт, что Конвенция осуществляется в различных экономических, социальных и культурных условиях, существующих в отдельных государствах-участниках,

*учитывая* обязанность всех государств-участников полностью выполнять положения Конвенции,

*сознавая* важность вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*отмечая* решения и рекомендации, принятые Комитетом на его двадцать девятой и тридцатой сессиях,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его двадцать девятой и тридцатой сессий;

2. *решительно осуждает* политику апартеида в Южной Африке и Намибии как преступление против человечества и настоятельно призывает все государства-члены принять эффективные политические, экономические и другие меры согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций с целью поддержать законную борьбу угнетенных народов Южной Африки и Намибии за свое национальное освобождение и человеческое достоинство и обеспечить ликвидацию расистской системы апартеида;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад, представленный Комитету Советом Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>37</sup> как законной управляющей властью для Намибии до ее независимости, и поощряет Совет за его решительные усилия, направленные на ликвидацию апартеида на этой территории и достижение народом Намибии независимости;

4. *выражает признательность* Комитету за его постоянные усилия, направленные на ликвидацию апартеида в Южной Африке и Намибии и всех форм дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родовой, национальной или этнической принадлежности всюду, где они имеют место;

5. *с признательностью отмечает* решение Комитета принять активное участие в осуществле-

нии Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>38</sup>;

6. *просит* Генерального секретаря изучить возможности выпуска в качестве изданий Организации Объединенных Наций двух исследований, подготовленных Комитетом по статьям 4<sup>39</sup> и 7<sup>40</sup> Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

7. *приветствует* усилия Комитета, направленные на искоренение всех форм дискриминации национальных или этнических меньшинств, лиц, принадлежащих к таким меньшинствам, и коренных жителей во всех случаях, когда такая дискриминация имеет место, и достижение ими полного осуществления прав человека через соблюдение принципов и положений Конвенции;

8. *приветствует далее* усилия Комитета, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации трудящихся-мигрантов и их семей, содействие осуществлению их прав на недискриминационной основе и обеспечение их полного равноправия, включая свободу сохранения своих культурных особенностей;

9. *призывает* все государства-члены принять эффективные законодательные, социальные, экономические и другие необходимые меры для предупреждения или ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родовой, национальной или этнической принадлежности;

10. *призывает далее* государства — участники Конвенции полностью охранять, путем принятия соответствующих законодательных и других мер в соответствии с Конвенцией, права национальных и этнических меньшинств и лиц, принадлежащих к таким меньшинствам, а также права коренного населения;

11. *выражает признательность* государствам — участникам Конвенции за принятые ими меры по обеспечению в рамках их юрисдикции наличия соответствующих процедур подачи жалоб для жертв расовой дискриминации;

12. *вновь предлагает* государствам — участникам Конвенции представить Комитету в соответствии с его общими руководящими принципами информацию об осуществлении положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки;

13. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций обеспечить представление Комитету всей соответствующей информации по всем территориям, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и вновь настоятельно призывает управляющие державы со-

<sup>38</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 18 (A/39/18)*, пункт 591.

<sup>39</sup> A/CONF.119/10.

<sup>40</sup> A/CONF.119/11.

<sup>37</sup> CERD/C/101/Add.7.

трудничать с этими органами путем предоставления всей необходимой информации, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнять свои обязанности в соответствии со статьей 15 Конвенции;

14. *призывает* государства-участники в полной мере учитывать их обязательства в соответствии с Конвенцией представлять свои доклады в надлежащее время;

15. *принимает к сведению* решение Комитета провести свою сессию в одной из африканских стран в надлежащее время<sup>41</sup> и просит Генерального секретаря изучить возможности и финансовые последствия проведения такой сессии в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и информировать Генеральную Ассамблею и Комитет о своих выводах;

16. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения большей гласности работы Комитета, что облегчило бы его задачу по эффективному выполнению своих функций в соответствии с Конвенцией.

*71-е пленарное заседание,  
23 ноября 1984 года*

### **39/22. Международный год молодежи: участие, развитие, мир**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 34/151 от 17 декабря 1979 года, 35/126 от 11 декабря 1980 года, 36/28 от 13 ноября 1981 года, 37/48 от 3 декабря 1982 года и 38/22 от 22 ноября 1983 года,

*признавая* крайне важную роль непосредственного участия молодежи в построении будущего человечества и ценный вклад, который молодежь может внести в установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости,

*считая* необходимым распространять среди молодежи идеалы мира, уважения прав человека и основных свобод, человеческой солидарности и приверженности целям прогресса и развития,

*будучи убеждена* в настоятельной необходимости направления энергии, энтузиазма и творческих способностей молодежи на выполнение задач национального строительства, на борьбу за самоопределение и национальную независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и против иностранного господства и оккупации, за экономический, социальный и культурный прогресс народов, установление нового международного экономического порядка,

<sup>41</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 18 (A/39/18), пункт 593.*

сохранение международного мира и содействие международному сотрудничеству и пониманию,

*учитывая*, что 1985 год является годом сороковой годовщины Организации Объединенных Наций,

*вновь подчеркивая*, что Организации Объединенных Наций следует уделять больше внимания роли молодежи в современном мире и ее требованиям в отношении будущего мира,

*будучи убеждена*, что подготовка и проведение в 1985 году Международного года молодежи под девизом «Участие, развитие, мир» создадут благоприятные и широкие возможности для привлечения внимания к положению, особым нуждам и чаяниям молодежи, для расширения сотрудничества на всех уровнях в решении проблем молодежи, для осуществления программ согласованных действий в интересах молодежи и для вовлечения молодых людей в изучение и решение важных национальных, региональных и международных проблем,

*понимая*, что для обеспечения успеха и максимального воздействия и практической эффективности Международного года молодежи потребуются надлежащая подготовка и широкая поддержка правительств, всех специализированных учреждений, международных межправительственных и неправительственных организаций и общественности,

*напоминая*, что мероприятия в рамках Международного года молодежи на международном уровне должны быть направлены прежде всего на поддержку деятельности, касающейся региональных, национальных и местных проблем молодежи,

*признавая* важную роль органов, специализированных учреждений и региональных комиссий Организации Объединенных Наций в развитии международного сотрудничества в отношении молодежи и необходимость усиления их роли в эффективном осуществлении конкретной Программы мер и мероприятий, которую предстоит выполнить в течение Международного года молодежи: участие, развитие, мир и в предшествующий период<sup>42</sup>,

*учитывая* вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитие международного сотрудничества в вопросах, связанных с молодежью,

*отмечая с удовлетворением* прогресс в осуществлении конкретной Программы мер и мероприятий, которую предстоит провести в течение Международного года молодежи и в предшествующий период,

*отмечая также с удовлетворением*, что многие правительства создали национальные комитеты

<sup>42</sup> A/36/215, приложение, раздел IV, решение 1 (I).